



25

JAHRE

FC JUVENTUS SG

DOLCE VITA

RISTORANTE CALABRESE

Ristorante Dolce Vita **Franco & Antonella Bennardo**

Sonntag: ab 10 - 14 und 17 - 22 Uhr

Montag ist unser Ruhetag

Dienstag: ab 17 - 23.30 Uhr

Mittwoch bis Freitag: 10 - 14 und 17 - 23.30 Uhr

Samstag: ab 17 Uhr

(für Anlässe öffnen wir gerne früher)

Frauenfelderstrasse 40 | 8370 Sirnach

T 071 966 25 66 | F 071 966 75 29

www.ristorante-dolce-vita.ch

Jedes Jahr werden rund 45 000 Fussballer durch Verletzungen zum Zuschauen gezwungen.



Fussball ist eine der populärsten Sportarten in der Schweiz. Leider verletzen sich jedes Jahr rund 45 000 Menschen dabei – ein ganzes Stadion voll. Bestimmen Sie jetzt Ihr persönliches Risikoprofil und senken Sie so Ihre Verletzungsgefahr: mit dem Fussballtest auf suva.ch.

suvaliv
Sichere Freizeit



HISTORIKA Werbetchnik

Beschriftungen und
Grossformat-Digitaldruck

9242 Oberuzwil
9000 St. Gallen
www.historika.ch



Mercedes-Benz

Andreas Zryd

Verkaufsberater Personenwagen

Telefon +41 71 313 28 28

Direkt +41 71 313 28 49

Telefax +41 71 313 28 13

andreas.zryd@hirsch-automobile.ch

Hirsch Automobile AG

Autorisierter Verkauf und Service

Mercedes-Benz Personenwagen

Teslastrasse 3

9015 St. Gallen

www.hirsch-automobile.ch

EDITORIAL

Liebe Sportsfreunde, liebe Vereinsmitglieder des FC Juventus SG

Der FC Juventus SG kann stolz auf die 25-jährige Vereinsgeschichte zurückblicken. Die Vergangenheit ist geprägt vom Wandel, der sich ausserhalb und innerhalb des Vereins vollzogen hat. Sie ist aber auch geprägt von einem Überwinden vieler Hindernisse und vom stetigen Bemühen, die Ziele der Gründer konsequent zu verfolgen. In all diesen Jahren hat es immer wieder Personen gegeben, die in unserem Verein Hervorragendes geleistet haben. Ohne diesen engagierten, selbstlosen Einsatz wäre es nicht möglich das **fünfundzwanzigste Jubiläum** dieses italienischen Fussballvereins zu feiern.

Ein Vereinsjubiläum, 25 Jahre, ist Anlass genug, einfach Danke zu sagen. Auf einer so langen Wegstrecke erlebt ein Verein sicherlich Höhen und Tiefen. Der Blick muss aber immer nach vorne gerichtet sein, sonst erreicht man das Ziel nicht.

Deshalb richte ich ein herzliches Dankeschön an die vielen Mitglieder, die dem Verein in all den vergangenen Jahren gedient haben. Ein spezieller Dank geht an die vielen Vorstandsmitglieder, den Trainern, den Schiedsrichtern unseres Vereins und den zahlreichen Helfern.

Als kleiner Fussballverein ist es nicht selbstverständlich jeweils die finanziellen doch teils hohen Hürden zu nehmen. Deshalb möchte ich an dieser Stelle einen ganz grossen Dank an all unsere Sponsoren aussprechen, die es uns immer wieder ermöglicht haben den Spielbetrieb, die gesellschaftlichen Anlässe und schliesslich das Vereinsleben aufrecht zu erhalten.

Der Vorstand konnte im August 2015 mit dem neuen Mitglied Luca Petruzzelli als Spiko/ Sportchef ergänzt werden. An dieser Stelle möchte ich mich bei meinen drei Vorstandsmitglieder Andrea Sabella, Giovanni Ruffino und Luca Petruzzelli für die sehr gute, freundschaftliche Zusammenarbeit herzlich bedanken.

Hervorheben möchte ich auch, dass wir im 2016 die Senioren 40+ Mannschaft mit diversen Neuzugängen wesentlich verstärkt und gleichzeitig eine weitere Mannschaft, nämlich die Senioren 50+, gegründet haben. Darauf können wir stolz sein.

So vertrauen wir auf die Zukunft, auf hilfreiche Unterstützung bei allen Aktivitäten des Vereins und auf sportliche Erfolge unserer beiden Mannschaften. Meiner Ansicht nach ist ein Fussballverein nicht nur existent um Spieler eine Plattform für den Sport zu bieten, sondern auch den Teamgeist in der Mannschaft zu formen und ein Gefühl von Zusammengehörigkeit zu vermitteln. Dies gilt für Spieler gleichermassen, wie für Mitglieder und Funktionäre.

In diesem Sinne „Auguri“ FC Juventus SG

Euer Präsident



Carlo Sciuscio

Brillen & Contactlinsen einfach anders



GRASSO 
seh.comfort®

Grasso Optik
Oberer Graben 14
9000 St. Gallen
Tel. 071 223 56 66
sms 076 601 28 85
www.grasso.ch



AVANT ■ GARDE

L I F E S T Y L E by Gianni

Engelgasse 16
9000 St. Gallen
Tel. 071 222 44 45

VORSTAND



Carlo Sciuscio
Präsident



Andrea Sabella
Vize-Präsident



Luca Petruzzelli
Spiko-Präsident



Giovanni Ruffino
Finanzchef

Volvo Garage Heinrich Eggenberger Berneck



Heinrich Eggenberger AG | Kirchgass 26 | 9442 Berneck
T 071 747 30 00 | F 071 747 30 09 | info@volvo-eggenberger.ch | volvo-eggenberger.ch

A man and a woman are shown in a dynamic dance pose. The man is wearing a white shirt and a black vest, and the woman is wearing a black lace dress. They are both smiling and looking towards the right. The background is a simple, light-colored wall with some geometric shapes.

VS

Vientos del Sur

Vientos del Sur / Südwind
Diego González López &
Nadja Graschi - Flamenco
Salsa - Zumba - Capoeira
Brühlstr. 4 - 9320 Arbon
vientos.ch - info@vientos.ch



25

JAHRE

FC JUVENTUS SG

JUBILÄUMSFEST

Samstag, **28.10.2017**, ab **18.30 Uhr** (Eintritt frei)
OZ Grünuau, Wittenbach

Musik und Unterhaltung
The Wish

Special Guest
Vientos del Sur / Südwind (Flamenco Show)

Gastronomie
Pizzeria Pompei, St. Gallen

Ristorante Pizzeria Pompei
9015 St. Gallen

www.pompei-sg.ch



Ristorante Pompei City
9000 St. Gallen

www.pompeicity.ch



Unterdorfstrasse 36
9524 Zuzwil
Telefon 071 944 33 70
E-Mail: info@pizzeria-bellaitalia.ch
pizzeria-bellaitalia.ch

ÖFFNUNGSZEITEN:

Mo: Ruhetag
Di-Fr: 08.30–24.00
Sa: 09.00–24.00
So: 15.00–22.30

Garage De Luca

Aachweg 5 9323 Obersteinach



⇒ Malerei

⇒ Werkstatt

⇒ Spenglerei

⇒ Pneuserivce

Tel 071 440 34 05 Fax 071 440 34 06 Mobile 076 378 88 11

«Wir wollen einen Berater, auf den wir uns verlassen können.»



Versicherungs- und Vorsorgeberatung der AXA/

Ihr kompetenter und zuverlässiger Partner
in allen Versicherungs- und Vorsorgefragen.

Wir beraten Sie gerne.

Generalagentur Philipp Sommer

Versicherungsberater Gerardo Statuto
Telefon 071 221 20 35, Mobile 079 600 46 53
gerardo.statuto@axa.ch, www.axa.ch/st-gallen



winterthur

Finanzielle Sicherheit / **neu definiert**

SENIOREN 40+



Sangiorgio Mario, De Gregorio Luigi, Urso Enzo, Pelosi Enrico

Sabella Andrea, Gämperli Peter, Sabatino Roberto, Channoui Morad, Berger Jan,
Romano Antonio, Muina Odilio, Ciardo Salvatore

Manni Stefano, Senese Armando, Zuberbühler Beat, Moretti Gabriele, Ciardo Franco

Abwesend:

Coccia Valerio, Tocci Marco, Rocco Mariolino, Auricchio Francesco, Manca Gabriele

SENIOREN 40+

Aus sportlicher Sicht war die Saison 2016/2017 mit den Trainern Salvatore Ciardo und Andrea Sabella und dem Zuzug von vielen neuen Spielern äusserst erfolgreich. In der Gruppenphase erreichte die Senioren 40+ Mannschaft mit 32 Punkten den 2. Rang. Damit qualifizierte man sich als beste 2. platzierte Mannschaft für die Playoffs zum Titel des Ostschweizer-Meisters.

Das Viertelfinal-Playoff Spiel gegen den FC Arbon 05a war umkämpft und sehr spannend; nach der regulären Spielzeit stand es 1:1, was die Lotterie der Elfmeter notwendig machte. Der FC Juventus SG konnte das Penalty-Schiessen schlussendlich mit 8:7 für sich entscheiden. Man stand im Halbfinal!!! Dort das Team gegen den FC Goldach an. Es war wiederum ein hartes, aber faires Spiel, das bis zur letzten Sekunde offen war. Schlussendlich hatte der FC Goldach die Nase vorn und gewann mit 2:1. Der FC Goldach wurde schlussendlich Ostschweizer Meister Senioren 40+

Der FC Juventus SG beendete eine höchst erfolgreiche Saison auf dem 3. Schlussrang. Darauf kann der Verein stolz sein.





Das Fitnesscenter in Flawil

GroupFitness

Les Mills: BodyPump | BodyJam | Grit Cardio
Grit Plyo | Grit Strength

Langhantel | Indoor-Cycling | Pilates | Antara
Strong by Zumba | Street Dance (kids) | Yoga | Step & Tone
M.A.X. | BBP | Functional | Sixpack | Zumba



JAHRESABO NUR 590.-

FitSave zertifiziert
Krankenkassenanerkannt

365 Tage offen

Mo – Fr 7.00 bis 22.00
Sa – So 7.00 bis 16.00

Feldhofstrasse 49 | 9230 Flawil | www.vitalfit.ch

REISEN NACH MASS MIT IHREN FERIENARCHITEKTEN



chrisway

Partner von  travelhouse

Chrisway Travel AG, Bahnhofstrasse 10, 9001 St. Gallen, Tel. 071 222 79 11, Fax 071 222 82 80, www.chrisway.ch

RAIFFEISEN

Raiffeisenbank Mörschwil

VEREINSGESCHICHTE

1. Juli 1987	Gründung des Juventus Club's „A. Cabrini“
9. Oktober 1987	Marco Tardelli wird das Amt des Ehrenpräsidenten übertragen
10. Januar 1988	1. Fahrt nach Turin an den Match Juventus – Milan
August 1988	Der Verein wird vom Fussballclub Juventus in Turin anerkannt
14. Januar 1989	Einweihung des 1. Clublokals, das mit der „Associazione Siciliani“ in St. Gallen geteilt wird
Frühjahr 1989	Gründung der Fussballmannschaft, die bei verschiedenen Turnieren in der Region teilnimmt
August 1992	Anmeldung des FC Juventus SG beim SFV für die Teilnahme an der Meisterschaft in der 5. Liga
26. und 27. Juni 1993	1. Fussballturnier, das so genannte „Bianconeri-Turnier“
Oktober 1993	Eröffnung des neuen Clublokals an der Davidstrasse 20 in St. Gallen
18. April 1994	Verlegung des Clublokals an die Helvetiastrasse 47 in St. Gallen
August 1997	Es wird eine Senioren-Mannschaft eingeschrieben
Mai 2002	Der Spielbetrieb der 5. Liga-Mannschaft wird eingestellt
August 2002	Es wird eine Veteranen-Mannschaft eingeschrieben
August 2003	Nach einem Jahr Pause wird erneut eine Mannschaft für die 5. Liga-Meisterschaft eingeschrieben
Juli 2007	Auflösung der Senioren-Mannschaft
Juli 2008	5. Liga-Mannschaft mit eigenem Vorstand
November 2009	Clublokal wird geschlossen
Juni 2011	Auflösung der 5. Liga-Mannschaft

Juli 2012

20 Jahre FC Juventus SG – 10 Jahre FC Juventus Veteranen

August 2016

Gründung der Senioren 50+ Mannschaft und Teilnahme an einer „Pilot“ Meisterschaft mit 4 Mannschaften

Juni 2017

Erreichen der Playoff Halbfinals zum Titel des Ostschweizer-Meisters mit der Senioren 40+ Mannschaft. Schlussklassierung 3. Platz



Associazione Siciliani di San Gallo

Porge i migliori auguri per il 25. anniversario



**Sede Salvatore Favazza
Oberer Graben 42
9000 St. Gallen**

Wir sind für Sie da!



Schlegel AG

**Carrosserie
plus**

**Garage
plus**



Industriestrasse 14 | 9300 Wittenbach / St.Gallen
Telefon +41 71 298 30 10 | Mobile +41 79 213 00 27 | www.auto-panne.ch | schlegelag@bluewin.ch

NÖD JUFLE MACHT DEN BRAUER ZUM MEISTER.



Ein gutes Bier braucht Zeit. Deshalb nehmen wir uns beim Brauen besonders viel davon. Und das seit bald 240 Jahren. Damit Sie jeden Schluck geniessen können.

Wir nehmen uns Zeit für unser Bier.



Schützengarten

Zeit für einen Check-up.



Mein Angebot.

Individuelle Lösungen für Versicherung und Vorsorge beginnen oft mit einem Check-up. Gerne nehme ich mir Zeit für eine solche Analyse und freue mich, Sie kennenzulernen.

Ihr Versicherungsberater: Franco Manno

Mobile 079 416 40 59

franco.manno@allianz.ch

Generalagentur Dominik Hundsichler

Bionstrasse 5, 9015 St. Gallen

Tel. 058 357 45 45

www.allianz.ch/dominik.hundsichler

Allianz



Unternehmen für anspruchsvolle Malerei

Mühlenstrasse 14
9000 St.Gallen
Tel. 071 222 91 41
Fax 071 220 71 26



CORO TRICOLORE AMRISWIL 1963

Auguri FC Juventus St. Gallen, vi aspettiamo alla
Festa della Castagnata il **21. ottobre**, dalle ore **19.00**
al Kulturforum di Amriswil.

Special Guest: DJ Pippi



ISO MEHR^{GmbH}

Farshad Tabatabaee
Wiggenrainstrasse 13
9404 Rorschacherberg

M. 079 855 15 15
T. 071 855 13 13
F. 071 855 13 14
info@iso-mehr.ch

Herzlichen Dank an



POWER Cafe Bar
Dä Znüni Beck Moor

Zürcherstrasse 499
9015 St.Gallen
Telefon 071 310 03 33
Fax 071 310 01 63

Öffnungszeiten
Mo - Fr ab 03.00 - 19.00
Sa ab 02.00 - 16.00
So Ruhetag

www.powercafebar.ch

moor@powercafebar.ch



unsere Hauptsponsoren

DIV_{K&B}ERSO
KÜCHEN  BODENBELÄGE

Hauptstrasse 17 | CH-9030 Abtwil SG
Tel: +41 71 279 26 26 | www.diversokb.ch



Garage D. Simone

T +41 71 351 12 17
Alpsteinstrasse 33 • CH-9100 Herisau
info@garage-d-simone.ch • www.garage-d-simone.ch

Ristorante Pizzeria Pompei

Hier kocht der Italiener!

Dino De Vivo
Zürcherstrasse 391
9015 St.Gallen

071 311 11 10

info@pompei-sg.ch
www.pompei-sg.ch



SENIOREN 50+



Ruffino Giovanni, Peter Moor, Sabella Andrea, Santoro Mario, Izzi Guido, Petruzzelli Luca, Avagnano Giuseppe, Simone Dario, Sciuscio Carlo

Criscillo Carmine, Dima Antonio, Perrino Giuseppe, Zuberbühler Beat, Senese Salvatore

Abwesend:

Arbitrio Antonio, Tondini Luciano, Ferriero Silvio, Musto Claudio, Garcia Antonio

SENIOREN 50+

Unser Verein startete auf die Saison 2016/2017 als eine der Promoter in das „Pilotprojekt“ Senioren 50+. Dabei wurde in einer 5-er Gruppe mit Hin- und Rückrunde gespielt. Speziell dabei ist die Tatsache, dass das Spielfeld halb so gross ist, man mit 6 Feldspieler plus Torwart antritt und auf Junioren-Tore spielt.

So konnte das erste Meisterschaftsspiel gegen den FC Gossau am 22.8.16 gestartet werden. Wir bedanken uns an dieser Stelle beim Trainer und Verantwortlichen Carmine Criscillo und unserem Schiedsrichter Eran Nesimi, der sich für die Heimspiele zur Verfügung stellte.

Im August 2017 startete nun die „offizielle“ Meisterschaft Senioren 50+ mit neu 7 Mannschaften.





Leo Fischer Maschinenbau

Service, Reparaturen und Spezialanfertigungen

Schöntal
9304 Bernhardzell

Tel.	071 298 44 70
Fax	071 298 44 04
Natel	079 697 13 26

Pasta fresca da Giovanni

Riedgasse 11
Ecke Klostergasse
6850 Dornbirn
Parkplatz und
Lift beim
Hintereingang



s.delucagipser^{gmbh}

Sergio De Luca
Lukasstrasse 17
CH-9008 St.Gallen

Natel 079 406 33 74
Telefon 071 244 60 24
Telefax 071 244 60 25
info@deluca-gipser.ch
www.deluca-gipser.ch



**Wir bieten im la bocca City auf 3. Etagen ein
einzigartiges Ambiente.**

**Ideal für einen gemütlichen Abend mit Freunden
sowie Events um Weinkeller oder Partys
bei uns im Club.**

Auf einen Besuch von euch freuen wir uns.

Phone +41 71 511 22 58 | e-mail info@labocca-city.ch

FRÜHERE TEAMS



Unsere
Wurstwaren
sind



Ochsen Metzger AG
St. Gallerstrasse 31
9200 Gossau
Tel. 071 385 16 12
office@ochsen-metzger.ch
www.ochsen-metzger.ch

OCHSEN  METZGER GOSSAU

LACTOSE FREI GLUTEN FREI
MILCHZUCKER FREI GETREIDE FREI

www.ochsen-metzger.ch

OCHSEN

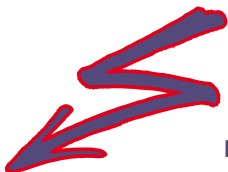


METZGER GOSSAU



LED das Licht der Zukunft!
Wir beraten Sie gerne.

Starkstromanlagen • Telekommunikation • EDV Netzwerke



**ELEKTRO
R. FRIBERG**

Oberwiesstrasse 14 • 9033 Untereggen
Tel. 071 860 04 60 • Fax 071 860 04 61
Info@elektro-friberg.ch • www.elektro-friberg.ch

Wir beraten, planen und installieren Ihr Elektrovorhaben nach Ihren Bedürfnissen



Gabriele Moretti

Odilio Muiña

Enrico Pelosi



Mit Sicherheit zu Höchstleistungen.

Generalagentur St. Gallen / Appenzell

Kornhausstrasse 26

9001 St. Gallen

Tel. 058 285 19 11

www.baloise.ch





Per info e prezzi:

Tel: 079 462 67 74

e-mail: j.sangiorgio@windowsslive.com / FB: atelier positano



P. Harzbüchelstr. 8 9000 St.Gallen
Tel. 071 245 37 71

G. Harzbüchelstr. 6 9000 St.Gallen
Tel. 076 416 53 63

IMPRESSIONEN



DER STARKE PARTNER MIT INDIVIDUELLEN LÖSUNGEN FÜR INDUSTRIE/CNC-TECHNIK/AGRAR-TECHNIK



Aerni AG
Maschinen- und Anlagenbau

9205 Waldkirch - www.aerni-waldkirch.ch



Ivan Rüdisüli AG ***Fahrzeug-Reparaturen***

Kühlhausstrasse
CH-9200 Gossau

Telefon 071 383 37 87
Fax 071 383 37 86

IMPRESSIONEN SALENTO





Haustechnik

Inhaber
Urs Imhof

Imhof AG
Schiben 2
9033 Untereggen
Telefon 071 866 17 77
Fax 071 866 17 50
imhofag@bluewin.ch

DORFGARAGE

PETER HARDER

Im Böhler 11 - 9033 Untereggen
Telefon 071 866 13 88 Fax 071 866 13 86

Verkauf von Neuwagen und Occasionen,
Service und Reparaturen aller
Automobile, Tuning, Pneu-Service,
Wagenpflege, Abschleppdienst



Neu: vollautomatische Waschanlage!

IMPRESSIONEN GRILL





China Restaurant
Family Chee

St. Gallerstr. 26

9200 Gossau SG

Tel: 071 385 0828

www.shanghaigossau.ch

info@shanghaigossau.ch

IMPRESSIONEN SPIELER





Rorschacherstrasse 154

9006 St.Gallen

Tel. 071 245 58 55

Fax 071 245 58 63

www.labocca.ch

**Wir verwöhnen sie ab sofort mit unseren
speziellen Pizzen und Pastas zu einem
Einheitspreis von 10 Franken pro Portion
ab 17.00 Uhr / 7 Tage offen**

IMPRESSIONEN





Ristorante Pompei City
9000 St. Gallen

www.pompeicity.ch

COPY-BLITZ.CH

Dienstleistungen

- Flyer
- Plakate
- Broschüren
- Hochzeitszeitungen
- Kopieren s/w und farbig
- Visitenkarten
- Diverse Bindsysteme

COPY
Blitz

Öffnungszeiten

09.00 – 18.30 Uhr Mo – Fr
10.00 – 12.00 Uhr Sa

COPY-BLITZ AG
St. Jakobstrasse 91 • 9000 St. Gallen
T 071 244 14 60 • info@copy-blitz.ch



INHALTSVERZEICHNIS

Dolce Vita	2
Suva	3
Historika / Mercedes Benz	4
Editorial	5
Grasso / Avant-Garde	6
Vorstand	7
Volvo / VS Viento del sur	8
FC Juventus Plakat	9
Bella Italia / Garage De Luca	10
AXA Winterthur	11
Senioren +40	12-13
Chrisway / Vital Fit	14
Raiffeisen	15
Vereinsgeschichte	16-17
Siciliani / Schlegel AG	18
Schützengarten / Allianz	19
Imocolor GmbH / Coro Tricolore	20
ISO MEHR GmbH	21
Hauptsponsoren	22-23
Senioren +50	24-25
Leo Fischer / Pasta Fresca	26
De Luca Gipser	27
La Bocca City	28
Frühere Teams	29
Ochsen Metz Gossau /	
Elektro Friberg	30
Baloise Bank	31
Atelier Positano /	
Coiffeure Giannotta Teresa	32
Impressionen	33
Aerni AG / Ivan Rüdisüli AG	34
Impressionen Salento	35
Imhof AG /	
Dorf Garage Peter Harder	36
Impressionen Grill	37
Shanghai China Restaurant	38
Impressionen Spieler	39
La Bocca	40
Diverse Impressionen	41
Pompei City / Copy-Blitz	42
Sony	44

SONY



SEHEN • HÖREN • ERLEBEN
iF dominik senn

dominik senn ist in video
3200 Artikelbuch
T (011 290) 87 71 F www.ifdominik.de



FASZINIERENDE BILDER.
BRILLANT SCHÖN.